

31999L0051

5.6.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 142/22

SMERNICA KOMISIE 1999/51/ES

z 26. mája 1999,

ktorou sa po piaty krát prispôsobuje technickému pokroku príloha I k smernici Rady 76/769/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov (cín, PCP a kadmium)

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 76/769/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov ⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Komisie 97/64/ES ⁽²⁾, najmä na jej článok 2a, zavedený smernicou Rady 89/678/EHS ⁽³⁾.

(1) Keďže sa v rámci aktu o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska do Európskej únie, najmä jeho článkov 69, 84 a 112, predpokladá, že počas obdobia štyroch rokov počnúc 1. januárom 1995 neplatia určité ustanovenia prílohy I k smernici 76/769/EHS pre Rakúsko, Fínsko a Švédsko a sú revidované v súlade s postupmi, ktoré boli ustanovené v Zmluve o ES;

(2) Keďže niektoré organocínitité zlúčeniny, najmä tributylcín (TBT), ktoré sa používajú proti zanášaniam, stále predstavujú riziko pre vodné prostredie a pre ľudské zdravie, včítane možného narušenia činnosti endokrinných žliaz; keďže Medzinárodná námorná organizácia (IMO) uznala riziko, ktoré predstavuje TBT a Výbor pre ochranu morského prostredia IMO vyzval k globálnemu zákazu používania organických zlúčenín cínu, ktoré pôsobia ako pesticídy v systémoch proti zanášaniam na lodiach, do 1. januára 2003; keďže ustanovenia o TBT sa skúmajú, zohľadňujúc v plnej miere vývoj v IMO; keďže boli vyvinuté produkty proti zanášaniam, ktoré umožňujú regulované uvoľňovanie TBT, a tieto by sa mali používať namiesto voľne nanášaného náteru;

(3) Keďže vnútrozemské vody a Baltské more sú zvlášť citlivé prostredia; keďže používanie TBT vo vnútrozemských vodách spoločenstva by malo byť zakázané; keďže prechodným opatrením sa Rakúsku a Švédsku umožňuje ponechať si prísnejšie ustanovenia týkajúce sa používania TBT v týchto citlivých prostrediach;

(4) Keďže pentachlórfenol (PCP) stále predstavuje riziko pre zdravie a životné prostredie, a to aj napriek obmedzeniam, ktoré boli zavedené smernicou 76/769/EHS; keďže používanie PCP by sa malo ďalej obmedzovať; keďže, napriek tomu určité aplikácie PCP sú ešte v členských štátoch na pobreží oceánov z technických dôvodov nevyhnutné;

(5) Keďže rezolúcia Rady z 25. januára 1988 žiada celkovú stratégiu boja proti znečisteniu životného prostredia kadmium, vrátane opatrení na obmedzenie používania kadmia a k stimulácii vývoja náhrad; keďže riziká, ktoré predstavuje kadmium, boli odhadnuté podľa nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 ⁽⁴⁾ a Komisia bude skúmať obmedzenia týkajúce sa kadmia v zmysle výsledkov; keďže ako prechodné opatrenia Švédsko a Rakúsko, ktoré uplatňujú obmedzenia, ktoré siahajú oveľa ďalej, môžu ich zachovávať;

(6) Keďže vedecký výbor pre toxicitu, ekotoxicitu a životné prostredie vydal stanoviská o organických zlúčeninách cínu a o PCP;

(7) Keďže táto smernica neovplyvňuje právne predpisy spoločenstva určujúce minimálne požiadavky na ochranu pracovníkov, ktoré obsahuje smernica Rady 89/391/EHS ⁽⁵⁾ a jednotlivé smernice na tom založené, najmä smernicu Rady 90/394/EHS ⁽⁶⁾ a smernicu Rady 98/24/ES ⁽⁷⁾ o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov vo vzťahu k riziku spojenému s chemickými činidlami v práci;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 24.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 315, 19.11.1997, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 398, 30.12.1989, s. 24.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 84, 5.4.1993, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 196, 26.7.1990, s. 1.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 131, 5.5.1998, s. 11.

- (8) Keďže opatrenia, ustanovené v tejto smernici, sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prispôsobenie technickému pokroku smerníc o odstránení technických bariér pre obchod v oblasti nebezpečných látok a prípravkov,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 76/769/EHS sa týmto prispôsobuje technickému pokroku tak, ako je to uvedené v tejto prílohe.

Článok 2

1. Členské štáty prijímú a uverejnia ustanovenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 29. februára 2000 a bezodkladne o tom informujú Komisiu. Tieto ustanovenia uplatňujú od 1. septembra 2000. Avšak Rakúsko, Fínsko a Švédsko môžu uplatňovať tieto ustanovenia od 1. januára 1999, ak to nie je inak špecifikované v prílohe.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii hlavné ustanovenia vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť 20. deň po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 4

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 26. mája 1999

Za Komisiu

Martin BANGEMANN

člen Komisie

PRÍLOHA

V prílohe I k smernici 79/769/EHS sa body 21,23 a 24 menia a dopĺňajú takto:

1. Bod 21 sa nahrádza nasledujúcim:

„21. Organocínické zlúčeniny+

1. Nemožno ich uvádzať na trh, ak sa používajú ako látky a zložky prípravkov, keď pôsobia ako pesticídy vo voľne nanášaných náterových farbách vzdorujúcich účinkom morskej vody.

2. Nemožno ich používať ako látky a zložky prípravkov, keď pôsobia ako pesticídy, aby zabráňovali zanášaniam mikroorganizmami, rastlinami alebo zvieratami na:

a) trupoch:

— lodí s celkovou dĺžkou tak, ako je to definované v ISO 8666, menej ako 25 metrov,

— plavidiel akejkoľvek dĺžky, ktoré sa používajú predovšetkým vo vnútrozemských vodách a jazerách;

b) kliebkach, lopatkách, sieťach a iných prístrojoch alebo zariadeniach, ktoré sa používajú pre chov rýb alebo mäkkýšov;

c) akomkoľvek celkovo alebo sčasti ponoreným prístrojom alebo zariadením.

Tieto látky alebo prípravky

— možno uvádzať na trh iba v baleniach s objemom 20 litrov a viac,

— nemožno predávať širokej verejnosti, ale iba odborným používateľom.

Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie ostatných ustanovení Komisie o klasifikácii, balení a označovaní nebezpečných látok a prípravkov, obal takýchto prípravkov sa zreteľne a nezmazateľne označuje nasledovne:

„Nepoužívať na lodiach s celkovou dĺžkou menej ako 25 metrov alebo na plavidlách s akoukoľvek dĺžkou, ktoré sa používajú predovšetkým vo vnútrozemských vodách a jazerách alebo na akýchkoľvek prístrojoch alebo zariadeniach, ktoré sa používajú na chov rýb alebo mäkkýšov

Výhradne pre odborných užívateľov.“

3. Ustanovenia uvedené v časti 2a) a ustanovenia časti 2 o špeciálnom označovaní sa budú uplatňovať vo Švédsku a Rakúsku od 1. januára 2003 a budú preskúmané Komisiou v spolupráci s členskými štátmi a tretími nezúčastnenými stranami pred týmto dátumom.

4. Nemožno používať ako látky a zložky prípravkov, ktoré sú určené pre používanie pri úprave úžitkových vôd.“

2. Bod 23 sa nahrádza nasledujúcim:

„23. Pentachlórfenol (CAS č. 87-86-5) a jeho soli a estery

Nepoužíva sa v hmotnostnej koncentrácii 0,1 % a vyššej v látkach alebo prípravkoch, s ktorými sa obchoduje na trhu.

Na základe výnimky platnej do 31. decembra 2008 sa Francúzsko, Írsko, Portugalsko a Spojené kráľovstvo môžu rozhodnúť neuplatňovať toto ustanovenie na látky a prípravky, ktoré sú určené pre použitie v priemyselných zariadeniach, pričom nepovolí emisie, prípadne aj uvoľňovanie penta-chlórfenolu (PCP) v množstvách vyšších, ako sú tie, ktoré stanovujú existujúce právne predpisy:

a) pri spracovaní dreva.

Avšak spracované drevo nemožno používať:

- vo vnútri budov, či na dekoratívne účely alebo nie, nech je ich účel akýkoľvek (obytný dom, pracovisko, rekreačné zariadenie),
- pre výrobu a opätovnú úpravu:
 - i) nádrží určených pre pestovateľské účely;
 - ii) obalov, ktoré môžu prísť do kontaktu so surovinami, polotovarmi alebo hotovými výrobkami určenými na ľudskú a zvieraciu spotrebu;
 - iii) ostatných materiálov, ktoré môžu kontaminovať výrobky spomenuté v i) a ii);

b) pri impregnácii vlákien a pevných textílií, ktoré nie sú v žiadnom prípade určené pre výrobu odevov alebo dekoratívnych bytových doplnkov;

c) na základe špeciálnej výnimky môžu členské štáty na individuálnom základe povoliť na svojom území špecializovaným odborníkom vykonávať *na mieste pracoviska* a v budovách pre kultúrne, umelecké a historické účely alebo v núdzových prípadoch, opravu výdrev, ktoré boli napadnuté plesňou spôsobujúcou suchú hnilobu (*Serpula lacrymans*) a plesňami spôsobujúcimi objemovú hnilobu.

V každom prípade:

a) Pentachlórfenol používaný samostatne alebo ako zložka prípravkov použitých v rámci vyššie uvedených výnimiek musí mať celkový obsah hexachlórdibenzoparadioxínu (HCDD) najviac dve milióntiny (ppm);

b) tieto látky a prípravky:

- nemožno uvádzať na trhu, pokiaľ ich balenie nemá objem 20 litrov a viac
- nemožno predávať širokej verejnosti.

Bez toho, aby bolo dotknuté vykonávanie iných ustanovení spoločenstva, ktoré sa týkajú klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok a prípravkov, sa obaly týchto prípravkov označujú zreteľne a nezmazateľne takto:

„Vyhradené pre priemyselné a profesionálne použitie“

Okrem toho toto ustanovenie neplatí

pre odpady, na ktoré sa vzťahujú smernice 75/442/ES ⁽¹⁾ a 91/689/EHS ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 194, 25.7.1975, s. 39.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 377, 31.12.1991, s. 20.“

3. K bodu 24 (kadmium) sa po časti 3 pridáva nasledujúca časť:

„4. Rakúsko a Švédsko, ktoré už uplatňujú obmedzenia týkajúce sa kadmia, ktoré siahajú ďalej, ako tie, ktoré ustanovujú časti 1, 2 a 3, môžu pokračovať ďalej v uplatňovaní týchto obmedzení do 31. decembra 2002. Komisia preskúma ustanovenia o kadmiu v prílohe I k smernici 76/769/EHS pred týmto dátumom podľa výsledkov odhadu rizika vo vzťahu ku kadmiu a podľa vývoja poznatkov a techník vo vzťahu k náhradám za kadmium.“